

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 46 (1920)  
**Heft:** 38

**Artikel:** Zweideutig  
**Autor:** F.E.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-453889>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Pershing geht in Pension

London, 31. August. Nachdem auch die letzten Abteilungen des für den Weltkrieg bestimmten Expeditionsheeres aus Europa zurückgezogen worden sind, wird sich der amerikanische Obergeneral ebenfalls in den Ruhestand begeben. (Times.)

Europa hat die neue Welt  
Besiedelt und bekehrt!  
Nun liegt ein Teil der alten Welt —  
Es ist auch nur das deutsche Zeit —  
Vertrümmert und zerstört... ki

## Aus der Schule

Lehrer: Wenn der Dichter sagt: „Die Natur ist vollkommen überall, wo der Mensch nicht hinkommt mit seiner Qual“, — was haben wir uns da unter des Menschen Qual zu denken?

Der kleine Fritzli: Seine Frau! e

## Lieber Nebelspalter!

Ein Fremdling, der ein dringendes Bedürfnis fühlt, wandert am Zürcher Limmatquai entlang und hofft, auf dem Bellevue-Platz, diesem Verkehrszentrum das mit Schmerzen Gesuchte zu finden. Umsonst läßt er seine Blicke in der Runde nach einer Rotunde schweifen. Da fragt er einen Dienstmann, der ihm sagt: „Gönd Sie jeh nu d' Straß rotyer durs ganz Seefeld bis zum Hornbach use — dette chunnt wieder es Hüslil!“

## Druckfehler

Unser Männergesangsverein trug am Sonntag einige vierstimmige Lieder vor. S. 2.

## Ein olympischer Berner

Der Berner Roth, Sieger im Kampfe um das Schwergewicht, wurde nach seiner Rückkehr von der Olympiade von Winterpen auf dem Bahnhof in Bern mit Orchesterfuch empfangen.

Selt Grimm im Schwergewicht gesiegt, schon lang,  
Hat — roth z' Bärn stets besten Empfang! ki

## Zweideutig

Man n (zu seiner jungen Frau): Dein Fuß hat mir soeben geschmeckt wie dein gestriger Kuchen! S. 2.

## Nutrimentum spiritus

Mancher ist persönlich müßig,  
Schäumt noch das Bier im Köpfchen;  
Steigt sein Geist herauf zum Köpfchen,  
Wird er leicht durch — Wit persönlich. ki

## Grand Cinema LICHTBÜHNE

Telephon Badenerstr. 18 Seitl. 5948

Täglich von 2 1/2—10 1/2 Uhr.

5 Akte Erstaufführung 5 Akte  
NEU! Das grosse soziale Filmwerk NEU!

## Der Tag der Vergeltung

betitelt: **Der Tiger**

Eines der schönsten, spannendsten und ergreifendsten Filmwerke der Gegenwart.  
Verfasst und inszeniert von Fritz Magnussen.  
In der Hauptrolle: Der beste und berühmteste nord. Künstler **Olaf Fönss**.

5 Akte Erstaufführung 5 Akte  
NEU! Wildwest-, Kriminal- u. Liebestragödie

## Der Tanz in den Abgrund

Verfasst und inszeniert von Karl Figdor.  
In der Hauptrolle:  
Die grosse u. beliebte Künstlerin Charlotte Böcklin.  
Sonntag, 19. Sept. (Eidg. Bettag) geschlossen.

**Café Walser** Rindermarkt 20, Zürich 1  
Neu renoviert, sehenswert dekoriert. — **Prima Weine.**  
Hoh. Waiser-Wirz.

**Rest. Schützenstube** Schattiger Garten!  
Reale Weine, Uto-Bräu,  
Mittagessen, Tagesplatten.  
**A. Meier,**  
Universitätstr. 40 - Zürich früher Büffet Locarno. [2043]

**Restaurant z. Sternen**  
Albsrieden bei Zürich.  
Angenehmer Spaziergang aus der Stadt.  
Höflich empfiehlt sich **AUGUST FREY.**

**Restaurant Widder** Widdergasse 6  
Zürich 1  
fr. Usterbier, gute Küche, prima Weine. — Spezialität in  
französischen, Waadtländer und Walliser Weinen.  
2005 **Chr. Wyss,** früher Ottoburg.

**Schaffhauser Weinstube** Zähringerstr. 16  
Zürich 1  
empfiehlt ihre vor la. Weine. **Frau B. Frey,** früher Büffet St. Margrethen.

**Café Schlauch**  
Obere Zäune 17 i Münstergasse 20  
**Erhlings-Märchen**  
Samstag und Sonntag stets Konzert  
Es empfiehlt sich höflich. **W. Fäsch-Eggl.**

**Rote Landweine weisse**  
Spezialität: Fendant, Dôle, Fläscher, Nostrano.  
Spanische u. italien. Tisch- und Couperweine  
empfiehlt real und preiswürdig 2050  
Verband ostschweiz. landw. Genossenschaften, Winterthur

## Corso-Theater, Zürich

Gastspiel-Operetten-Ensemble. Direktion J. Kren.  
Täglich abends 7 1/4 Uhr: „Jungfer Sonnenschein“,  
Operette in 3 Akten von G. Jarno.  
Sonntags zwei Vorstellungen, nachmittags 3 1/2 Uhr und  
abends 7 1/4 Uhr.

## Palais MASCOTTE-Corso

Direktion: **Oscar Orth.**  
Vom 16. bis 30. September 1920, täglich abends 8 Uhr  
„Papas Junge“, Schwank in einem Akt von Richard  
Kessler, sowie das übrige Programm

## Bonbonnière Zürich.

(Schneider-Duncker.)  
Vom 16. bis 30. September 1920, täglich abends 8 Uhr:  
„Amor im Panoptikum“, Singspiel von Bela Laszky,  
und das übrige sensationelle Programm.

## Theater Maximum, Zürich

Direktion: **L. Vanoni.**  
Vom 16. bis 30. September, täglich abends 8 Uhr  
„Mitislaw der Moderne“, Operette von Lehár, und  
das übrige sensationelle Programm.  
Sonntags zwei Vorstellungen, nächm. 4 Uhr und abends 8 Uhr.

## Johanniter Hans Steyrer

Neuer Inhaber:  
**Zürich 1.**  
Gute, bayrische Küche, reichhalt. Speisekarte zu jeder Tageszeit.  
Guter bürgerlicher Mittagstisch. — ff. Wädenswiler Bier, hell  
und dunkel. — Reelle Land- und Flaschenweine.  
Höflich empfiehlt sich 2093 **DER OBIGE**



## Lacpinin (Fichtenmilch)

anzuwenden in Bädern, zu  
Wäschungen, Abreibungen und  
Ausspülung, bei geistig. Ueber-  
anstrengung, mangelhaft. Stoff-  
wechsel, rheumatischen, gichti-  
schen, Herz- und Frauenkrank-  
heiten. — Prospekte durch:  
**Frau Brunner,** Coiffeuse,  
**Kronbach-Herisau.**

## Blaue Fahne Zürich

Jeden Donnerstag Orchester Muth  
Kulmbacher Reichesbräu • Bürgerliche Küche  
Prima Mittag- und Nachtessen  
Höflich empfiehlt sich **G. Burkhardt-Scheidegger** 2079

## Zürich 6.

**Restaurant z. Harmonie, Sonnegg-  
str. 47.**  
Reelle Land- und Flaschenweine. — ff. Bier.  
1989 Höflich empfiehlt sich **Frl. Jos. Berta Jäger**

## Préservatifs-Fischblasen

Mit Seidenband, bestes Fabrikat. Angenehmer und  
sicherer als Gummiblasen. Qual. I à Dtz. Fr. 6.50,  
1/2 Dtz. 3.60, Qual. II à Dtz. Fr. 5.50, 1/2 Dtz. 3.20,  
Qual. III à Dtz. Fr. 3.60, 1/2 Dtz. 3.20. Bei Voraus-  
zahlung. Versand diskret. Postcheck-Konto V 4107.  
2068 **Teil-Parfümerie, Basel 1.**

Mein Geschäft befindet  
sich vom

1. Oktober 1920 an  
**Renweg Nr. 48**

**A. Byland**  
Eisenwarenhandlung  
Renweg 21, Zürich 1

## Sehr beliebt sind meine russischen Zigaretten

offen und in Packungen von  
10, 20, 100 und 250 Stück  
Nr. 30 das Stück zu 3 Rp.  
\* 40 " " " 4 "  
\* 50 " " " 5 "  
\* 60 " " " 6 "  
\* 80 " " " 8 "  
\* 100 " " " 10 "

Ebenso meine Zigaretten ohne  
Mundstück aus rein türkischem  
Tabak, offen und in verschied.  
Packungen zum Preise von 5  
bis 10 Rp. Prima Tabake in  
allen Preislagen und in be-  
liebigen Quantum.

**A. Lendi**  
Spezialgeschäft für russische  
Zigaretten 2081  
Zürich 1, Rämistrasse 33.

## Blütenzart

und rein wird Ihr Teint durch  
Gebrauch meiner Kräuterseife.  
Ein Versuch wird Sie zum stän-  
digen Liebhaber überzeugen.  
Alpenkräuter-Produkte  
Rosengarten - Mühlehorn.



## Handorgeln,

Mandolinen, Lauten,  
Gitarren, Zithern, Vio-  
linen u. Etais, sowie alle  
Musik-Instrumente  
kaufen Sie am besten und  
billigsten bei  
**Musik-Helbling**  
Werdstrasse Nr. 4  
bei der Sihlbrücke, Zürich 4.  
Helbling's Handhar-  
monika-Schule, 4. ver-  
besserte Auflage zum Selbst-  
erlernen à Fr. 2.50 ist überall  
eingeführt als anerkannt  
bestes System. 2042

## Gummi

Bettunterlagen  
Wärmeflaschen  
Glycerinspritzen  
Frauenschen  
Irrigatoren etc.  
sowie alle Hyg. Gummi- und  
Sanitätsartikel.  
Illustrierte Preisliste gratis.  
Bei Einsenden von Fr. 1.—, auch  
in Marken, Musterbeilage extra  
**F. Kaufmann,** Sanitätsgeschäft,  
Kasernenstr. 11, Zürich. 2069

## Photos

für Kunst-  
freunde, sch.  
Pariser Ori-  
ginale i. best.  
Ausführung!  
Katalog nebst hübscher Sen-  
dung, sorgfältig gewählt à Fr.  
10.— und 25.—, Briefmarken,  
(Cabinets, Stereoskop, Minia-  
turen.) Bücher in allen Spra-  
chen. Gummisachen, Katalog  
allein Fr. 1.—. 2048  
**R. GENNETT,** Calle de  
Padua 91 A, Barcelona  
(Spanien).